



**ВОЛГОГРАДСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
МЕДИЦИНСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ**



**ДОГОВОР О РЕАЛИЗАЦИИ СОВМЕСТНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ
ПРОГРАММЫ МЕЖДУ ДАЛЯНЬСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ
(КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА) И ФЕДЕРАЛЬНЫМ
ГОСУДАРСТВЕННЫМ БЮДЖЕТНЫМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ
УЧРЕЖДЕНИЕМ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «ВОЛГОГРАДСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)**

Дата заключения: « ____ » _____ 2025 г.

Участник: Даляньский университет

Юридическое лицо: Мэн Чангун

Адрес: КНР, провинция Ляонин, г. Далянь, зона экономического развития, ул. Сюэфу, д. 10.

Организатор: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации

Ректор: Шкарин Владимир Вячеславович

Адрес: 400066, Российская Федерация, г. Волгоград, пл. Павших Борцов, зд. 1.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации (далее — «ВолгГМУ»), действующее на основании лицензии регистрационный номер № Л035-00115-34/00097115 от 21 октября 2016 г. (регистрационный № 2433) и свидетельства о государственной аккредитации серия 90А01 № 0003342 от 10 июля 2019 г. (регистрационный № 3181), в соответствии с Уставом, в лице ректора Шкарина Владимира Вячеславовича, именуемое в дальнейшем «Организатор», с одной стороны, и Даляньский университет, осуществляющий образовательную деятельность на основании лицензии № 31 от 28 ноября 2011 г., выданной Министерством образования КНР, именуемый в дальнейшем «Участник», в соответствии с Уставом, в лице ректора Мэн Чангуна, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор (далее — «Договор») о

нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Предметом настоящего Договора является реализация Сторонами совместной двуязычной образовательной программы по направлению «Стоматология» в форме совместного обучения (далее — совместное обучение, образовательная программа).

1.2. Стандартный срок обучения по образовательной программе составляет 5 лет.

2. ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ПРОЦЕССЕ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

2.1. Образовательная программа и настоящий договор определяют объём и содержание работ сторон при реализации образовательной программы (включая разработку и утверждение образовательной программы, организацию учебного процесса, ресурсы для ее реализации и оценку знаний обучающихся).

В результате реализации образовательной программы предусмотрено получение диплома о высшем образовании от Стороны «Организатора» и свидетельства об обучении от Участника. Образовательная программа реализуется преимущественно на английском языке с использованием русского языка в качестве вспомогательного.

2.2. В ходе реализации образовательной программы стороны обеспечивают проведение обучения в соответствии с требованиями Министерства науки и высшего образования Российской Федерации по направлению подготовки 31.05.03 «Стоматология».

2.3. При реализации совместной образовательной программы и при организации и выполнении учебной работы стороны руководствуются законодательством своих государств в сфере образования.

2.4. Планируемое количество приёма на образовательную программу (далее — студенты) составляет 100 человек ежегодно, начиная с 2027 года и до окончания действия настоящего Договора. Приём студентов на программу осуществляется Стороной «Участником» в соответствии с регламентом Стороны «Участника» Сторона «Участник» обязуется представить Стороне «Организатору» полный пакет документов для зачисления студентов программы не позднее 15 июля после завершения четвёртого семестра на территории Участника.

Сторона «Организатор» после получения полного пакета документов обязан издать приказ о зачислении студентов программы в число студентов первого курса Стороны «Организатора» не позднее 29 августа, а также передать Стороне «Участнику» выписки приказа о зачислении в ВолгГМУ. В установленном порядке, на основании справок о периоде обучения, предоставленных Стороной «Участником» решением аттестационной комиссии Стоматологического факультета Стороны «Организатора», принимается решение о переводе принятых в ВолгГМУ студентов программы на третий курс по индивидуальному плану.

В случае просрочки стороны обязуются согласовать механизм продления сроков.

2.5. В период обучения студентов на территории Стороны «Участника» в рамках программы студенты обучаются на базе Стороны «Участника». В период обучения студентов у Стороны «Организатора», они проходят обучение на базе Стороны «Организатора».

2.6. Только после завершения всех курсов, предусмотренных образовательной программой, и прохождения государственной итоговой аттестации Сторона «Организатор» проводит процедуру выпуска студентов.

Государственная итоговая аттестация проводится Стороной «Организатором».

2.7. Студентам, успешно прошедшим государственную итоговую аттестацию в рамках образовательной программы, Сторона «Организатор» выдаёт диплом специалиста с квалификацией «врач-стоматолог», а Сторона «Участник» — свидетельство об обучении.

2.8. После получения заявлений на поступление и иных документов от студентов Сторона «Участник» обязуется направить их Стороне «Организатору» в течение 5 рабочих дней.

2.9. По завершении обучения студентов Сторона «Организатор» проводит процедуру отчисления студентов в соответствии с локальными нормативными актами. Уведомление об отчислении либо о переводе на другую образовательную программу, выданное Стороной «Организатором», является основанием для проведения отчисления студентов у Стороны «Участника».

Сторона «Организатор» обязуется в течение 10 рабочих дней после издания уведомления направить Стороне «Участнику» копию уведомления об отчислении или переводе.

2.10. Расписание занятий в рамках реализации образовательной программы составляется каждой из сторон самостоятельно, в соответствии с утверждённой образовательной программой.

2.11. В период обучения на территории Стороны «Участника» промежуточная аттестация студентов Проекта проводится Стороной «Участником» в установленных формах в соответствии с учебным планом и локальными нормативными актами.

По запросу Стороны «Организатора» Сторона «Участник» обязуется не позднее чем 10 рабочих дней предоставить информацию о посещаемости занятий и текущей успеваемости студентов.

Сторона «Организатор» имеет право направить своих уполномоченных представителей для участия в промежуточной аттестации, проводимой Стороной «Участником».

По результатам промежуточной аттестации Сторона «Участник» обязана предоставить Стороне «Организатору» справку об освоении образовательной программы (академическая справка) в течение 10 рабочих дней после завершения сессии.

Форма справки утверждается Стороной «Организатором».

Результаты промежуточной аттестации, проведённой Стороной «Участником», признаются Стороной «Организатором» в установленном у него порядке.

2.12. В случае изменения количества студентов (включая перевод студентов из

других образовательных программ, если содержание программ соответствует требованиям Стороны «Организатора»), Сторона «Организатор» зачисляет новых студентов, а Сторона «Участник» осуществляет процедуру перевода в соответствии с пунктом 2.4 настоящего договора. Сторона «Организатор» передаёт Стороне «Участнику» копию приказа о зачислении.

2.13. Сторона «Организатор» имеет право, не нарушая академической автономии, проводить проверку качества преподавания и учебного процесса у Стороны «Участника». Сторона «Участник» имеет аналогичное право.

2.14. Сторона «Участник» обязуется не позднее, чем за 5 рабочих дней до сведения студентов программы, находящихся на территории КНР, информацию, предоставленную Стороной «Организатором», включая обязательство студентов ознакомиться с локальными актами Стороны «Организатора», подписать соответствующие документы, подтверждающие ознакомление, и передать их Стороне «Организатору».

2.15. Сторона «Участник» реализует образовательную программу за первый и второй учебные годы (1–4 семестры) в соответствии с образовательной программой. Сторона «Организатор» реализует образовательную программу за третий, четвёртый и пятый учебные годы (5–10 семестры).

При этом объем дисциплин, осваиваемых студентами на базе стороны участника, не должен превышать одну треть от общего объема образовательной программы, реализуемой в рамках настоящего Договора.

3. ФИНАНСОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

3.1. Финансовое обеспечение реализации образовательной программы осуществляется посредством заключения каждой из сторон со студентами договора об оказании платных образовательных услуг. Каждая из сторон самостоятельно устанавливает стоимость обучения за предоставляемую часть образовательной программы.

3.2. Стоимость обучения может устанавливаться за весь учебный год. В соответствии с законодательством Российской Федерации, стоимость может изменяться не более одного раза в год.

3.3. Договор об оказании платных образовательных услуг заключается между стороной и студентом на период обучения на базе каждой из сторон. Оплата производится той стороне («Организатору» или «Участнику»), в которой студент проходит обучение в соответствующий период.

4. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

4.1. Настоящий договор вступает в силу с момента подписания и скрепления печатями Сторон и действует до завершения учебного процесса последней группы студентов по данной образовательной программе.

4.2. В случае если студент не завершил обучение в установленный срок (включая академический отпуск, отпуск по беременности и родам, отпуск по уходу за ребёнком до достижения им 3-летнего возраста), срок действия программы может

быть продлён в соответствии с установленными правилами. Оставшиеся часы обучения также могут быть пройдены не в рамках совместной образовательной программы организующей стороны, а с переводом студента на другие образовательные программы Стороны «Организатора».

5. ИНЫЕ УСЛОВИЯ

5.1. Изменения в настоящий Договор могут вноситься по взаимному согласию Сторон либо в соответствии с законодательством Российской Федерации и КНР. Такие изменения не могут касаться студентов, уже обучающихся в рамках совместной образовательной программы на основании ранее подписанных соглашений, за исключением случаев, когда изменения направлены на защиту интересов обучающихся.

5.2. Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон либо в судебном порядке в соответствии с законодательством КНР и Российской Федерации.

5.3. Настоящий договор подлежит прекращению в следующих случаях:

5.3.1 Прекращение образовательной деятельности Стороны «Организатора» либо аннулирование или отзыв его лицензии на осуществление образовательной деятельности;

5.3.2 Прекращение образовательной деятельности Стороны «Участника» либо аннулирование или отзыв его лицензии на осуществление образовательной деятельности.

5.4. Настоящий Договор составлен в четырёх экземплярах на русском и китайском языках, по одному для каждой из Сторон. Оба языка имеют равную юридическую силу. Все изменения к настоящему Договору оформляются в письменной форме, подписываются уполномоченными представителями обеих Сторон и заверяются печатями.

5.5. В случае нарушения условий настоящего Договора виновная Сторона обязана возместить другой Стороне все понесённые ею убытки, включая, но не ограничиваясь, оплатой услуг адвокатов, судебных издержек, расходов на обеспечение иски, командировочных и иных затрат.

5.6 Все споры, разногласия или требования, возникающие из настоящего договора или в связи с ним, подлежат разрешению путем переговоров между Сторонами. В случае не достижения согласия спор подлежит рассмотрению в суде по месту нахождения истца с применением законодательства по месту нахождения истца.

6. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ

Организатор:	Участник:
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский медицинский университет»	Даляньский университет

Министерства здравоохранения
Российской Федерации

Адрес: 400066, РФ, г. Волгоград, пл.

Павших Борцов, зд. 1

Тел.: +7 (8442) 38-50-05

Е-mail: post@volgmed.ru

ИНН 3444048472

КПП 344401001

ОГРН 1023403441380

ОКПО 01896777

ОКТМО 18701000

УФК по Волгоградской области
(ФГБОУ ВО ВолГМУ Минздрава
России, л/с 20296X15820,
21296X15820, 22296X15820)

Банк: Отделение Волгоград Банка
России // УФК по Волгоградской
области г. Волгоград

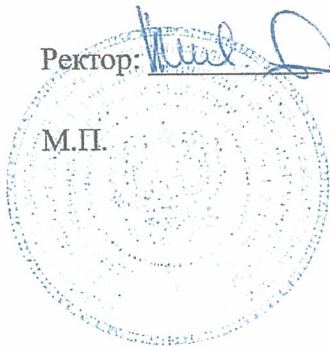
Счет: 03214643000000012900

БИК: 011806101

КБК: 00000000000000000130

Ректор:  / В.В. Шкарин /

М.П.



Адрес: 116600, КНР, г. Далянь, ул.

Сюэфу, 10

Тел.: 0411-87628260

Е-mail: dlgj@dlu.edu.cn

ИНН: 122102004224268293

Банк: Bank of
China, Даляньский филиал

Счет: 316875268561

SWIFT: BKCHCNBJ82H

Ректор:  / Мэн Мангун /

М.П.

